

## **diversidade cultural** (kulturelle Vielfalt)

---

Asociación Cultural Iberoamericana e. V.  
c/o Mercedes Moraiz  
Bischofsweg 74  
01099 Dresden

E-Mail: Aci74@hotmail.com

Nosso horário de trabalho: à noite, apartir das 19 horas

Usa carro eleéctrico nr. 13 (paragem Alaunpark)

### **Associação Cultural íberoamericana** (Asociación Cultural Iberoamericana e. V.)

#### **Quem somos nós:**

Associação Cultural iberoamericana é uma organização sem fins lucrativos e representa as pessoas de mais de 22 países da América e Europa, que falam Espanhol e Português e a viverem em torno ou Dresden. O principal objectivo da nossa associação é despertar o interesse na cultura e história dos países da América Latina e a oportunidade de passar a conhecer as diversas ofertas através do encontro de pessoas de diferentes culturas e, assim, contribuir para a promoção da tolerância e de entendimento internacional. Projetamos eventos conjuntos para promover a convergência das culturas do mundo e reforçarmos a integração interativo.

#### **Nossas ofertas:**

Oferecemos ensino de língua Espanhol para Crianças, espanhol conversação nível iniciante, cinema-eventos, uma aula de tango e uma oficina literária com temas interessantes e atuais.

Falamos Espanhol, Alemão e Inglês.

---

Ausländerrat Dresden e. V.  
Heinrich-Zille-Straße 6  
01217 Dresden

📞 0351-4363726 (trabalho cultural), 📞 0351-4363730 (reunião aberta OASIS)

📠 0351-4363732

E-Mail: [info@auslaenderrat.de](mailto:info@auslaenderrat.de)

Internet: [www.auslaenderrat.de](http://www.auslaenderrat.de)

Usa as linhas de eléctrico 9, 13 (paragem Wasaplatz), linhas de autocarro 61, 63, 75, 85 (paragem Wasaplatz)

### **Conselho para Estrangeiros e. V. (Ausländerrat Dresden e. V.)**

### **Quem somos nós:**

O Centro de conselho para estrangeiros Dresden e.V. foi fundado em 1990. Ele engaja-se pela promoção de interesses das pessoas com um fundo migratório em Dresden. Seu papel é o de promover a integração cultural, social e política dos emigrantes e reforçar a sua auto-defesa. O escritório da Associação, o Centro de Encontro Internacional (IBZ), abriga serviços de aconselhamento para os emigrantes, instalações para crianças e jovens e trabalho familiar. Além disso, a nossa associação tem mais dois filiais em Dresden.

### **Nossas ofertas:**

#### Trabalho Cultural

O Ausländerrat Dresden e.V. está representado no campo cultural com uma vasta gama de obras. Assim, nas salas de eventos regulares e noites de exposições do Centro Internacional, culturais, exibições de filmes, palestras sobre vários temas ou festivais. Cursos de idiomas (alemão ainda, em parte, outros línguas, como o espanhol, a língua de sinais, etc.) são oferecidos repetidamente. Nas salas de desporto, existem várias actividades desportivas, especialmente para crianças e adolescentes. No sótão há uma pequena biblioteca que detém literatura sobre os temas de migração, voo, do asilo e racismo. Além disso, realizamos trabalho conjunto de fotografia localizado no centro do encontro Internacional. Juntos coordenamos com a cidade de Dresden e organizamos anualmente os dias Interculturais na cidade.

Falamos alemão, russo, turco, árabe e Inglês.

### **Encontro aberto OASE (Offener Teff OASE)**

Todas as quartas-feiras no Centro Internacional de encontros a partir das 18 horas OASIS realizamos encontros abertos nas salas de eventos para pessoas de diferentes idades e origens. Comemos juntos, jogamos juntos e dançamos salsa.

Falamos Alemão, Inglês e polonês.

---

Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.  
Postfach 202 727  
01193 Dresden

☎ 0351-4593463  
Email: [mail@zhongdezhongxin.de](mailto:mail@zhongdezhongxin.de)  
Internet: [www.zhongdezhongxin.de](http://www.zhongdezhongxin.de)

Nosso horário de trabalho: por consulta marcada

### **Centro Sino-alemão e. V. (Chinesisch-Deutsches Zentrum e. V.)**

#### **Quem somos nós:**

O Centro sino-alemão foi fundado em 2003 em Dresden por chineses e alemães com o objetivo de promover a cultura tradicional chinesa, bem como para dar informações básicas das regras democráticas da Alemanha sobre a liberdade e soberania legal a pessoas chinesas que vivem na Alemanha ou em Sachsen. Entre outras coisas, a associação organiza as cel-

...

ebrações anuais do Ano Novo, concertos, cursos, projetos e numerosos eventos grandes e pequenos. Os membros da associação Centro Sino-alemão observam o entendimento mútuo das diferentes culturas e modos de vida como uma condição prévia para uma coexistência pacífica e são contra qualquer tipo de extremismo, a ditadura e a violência. Apoio Moral a todos os grupos democráticos, como cristãos, muçulmanos, tibeta e praticantes de Falun Gong. Acreditamos que a melhor maneira de viver no estrangeiro é a hospitalidade e troca de culturas.

**Nossas ofertas:**

- Palestras (Cultura, serralheria chinesa, situação política na China, religião)
- Seminários
- Novos desenvolvimentos
- Excursões
- Media Group (programa de rádio bilingua)
- Escola Minghui
- Curso de língua chinesa
- Formação Wushu (Artes Marciais Chinesas)
- Cerimónia de chá chinesa (demonstração / workshop)
- Caligrafia chinesa
- Aula de culinária chinesa
- Mah-Jiang e Chinese Chess Club
- Tea Club
- Chinese Cooking Clube
- Wushu Clube
- Chinês-Alemão Family Club
- Projeto da escola

Nós falamos Chinês, Inglês e Alemão.

---

Deutsch-Britische Gesellschaft Dresden e. V.  
Martin-Luther-Straße 25  
01099 Dresden

Telefone: 0178-2864393  
E-Mail: [info@dbg-dresden.org](mailto:info@dbg-dresden.org)  
Internet: [www.dbg-dresden.org](http://www.dbg-dresden.org)  
O  
Nosso horário de trabalho: em eventos, via e-mail ou telefone.

Usa carro eléctrico linha 11 (paragem Pulsnitzer Straße), linhas de eléctrico 6, 13 (paragem / Rothenburger Straße)

**Sociedade britânica-alemã Dresden e. V. (Deutsch-Britische Gesellschaft Dresden e. V.)**

**Quem somos nós:**

Como uma sociedade sem fins lucrativos de cidadãos interessados de Dresden, estamos comprometidos com o intercâmbio e diálogo com a Grã-Bretanha. Nossa objetivo é promov-

...

er as relações anglo-alemã em todas as esferas de interesse público e cultural. A associação Dresden anglo-alemão foi fundada em 1990 originalmente como um grupo de trabalho local germano-britânica Society eV (assento: Berlim). Foi estabelecido que desde 1949 regularmente se realizem os chamados "Conferências Königswinter" como um renomado fórum fora de cotação de política, económica e mídia organizada. Na sequência de uma reestruturação em 2009, os membros do Grupo de Trabalho estabelecidos em Dresden e sociedade germano-britânica Dresden. V. como uma associação independente, que funciona através de uma rede com organizações semelhantes ou governamentais na Alemanha. A sociedade britânico-alemão Dresden e.V. é uma associação de pessoas com diversas formações profissionais e sociais e de todas as idades, que estão interessadas no Reino Unido, sua língua, cultura e história. A associação Dresden britânico-alemão é uma organização independente e não partidária, sem fins lucrativos.

#### **Nossa oferta:**

Em reuniões mensais e regulares ("reuniões abertas") falamos (a maioria parte em Inglês) sobre cotidiano, ou outros temas de interesse. Nós organizamos palestras, passeios e outras atividades, celebramos festivais tradicionais britânicos e indicamos eventos em inglês em torno de Dresden. Apoiamos iniciativas com ênfase germano-britânica.

Nós falamos Inglês e Alemão.

---

Deutsch-Israelische Gesellschaft  
Arbeitsgemeinschaft Dresden  
Eibauer Straße 26  
01324 Dresden

📞 0351-4604888  
📠 0351-26551360  
E-mail: [dresden@digev.de](mailto:dresden@digev.de)  
Internet: [www.DIG-Dresden.de](http://www.DIG-Dresden.de)

Nosso horário de funcionamento: qualquer momento, por correio, fax, telefone

#### **Sociedade Alemã-Israelense Grupo de Trabalho Dresden (Deutsch-Israelische Gesellschaft Arbeitsgemeinschaft Dresden)**

#### **Quem somos nós:**

A associação de Dresden sociedade alemã-israelense foi fundada em 1992. Hoje pertence a ela cerca de 30 membros. Trabalhamos em conjunto com outras organizações, instituições em torno de Dresden, que também promovem amizade com Israel como um destino de seu trabalho. Os nossos objetivos estão claramente definidos: A sociedade alemã-israelense tem como objetivo fortalecer e desenvolver as relações humanas, culturais e económicas entre alemães e israelenses. Atuamos de forma laica e em constante solidariedade com o Estado de Israel e sua população. A base do trabalho da associação são nossos princípios orientadores. Eles nos mostram nos nossos esforços a forma e o caminho como o Estado de Israel e seus cidadãos / cidadãos podem viver em paz, para garantir uma vida em fronteiras reconhecidas e seguras, bem como na segurança econômica e social.

...

### **Nossa oferta:**

Além de vários eventos que irão informá-lo sobre Israel, sua política, história e cultura, nós também convidamos você a noite no clube onde a discussão aberta é central para a troca de idéias, encontros de pessoas, especialmente o encontro de jovens, são muito importantes para nós e, portanto, nós com apoio suficiente organizamos viagens, servirmos como encontro pessoal com o povo de Israel.

Nós falamos Inglês e Alemão.

---

Deutsche Russisch Kulturinstitut e. V.  
Zittauer Straße 29  
01099 Dresden

☎ 0351-8014160 (Office), ☎ 0351-8047589 (biblioteca), ☎ 0351-8047974 (serviço)  
📠 0351-8047588  
E-Mail: [drkidresden@drki.de](mailto:drkidresden@drki.de)  
Internet: [www.drki.de](http://www.drki.de)

Nosso horário de trabalho: Segundas as Sextas-feiras das 8-17 horas Dostoiévski Biblioteca: segundas-feiras das 14-17 horas, quartas-feiras das 14 a 19 horas, sextas-feiras das 10 a 14 horas de escritório Serviços: segundas-feiras das 14-17 horas e por consulta marcada.

### **Instituto Cultural Alemão-russo e. V. (Deutsche Russisch Kulturinstitut e. V.)**

#### **Quem somos nós:**

O Instituto Cultural e.V. alemão-russo está envolvido principalmente na promoção de um diálogo entre a Alemanha nas áreas culturais de língua russa. O instituto leva a cabo a importante integração sócio-cultural dos imigrantes da antiga União Soviética na sociedade civil alemã como preservação da identidade dos imigrantes.

#### **Nossa oferta:**

- Ponto de encontros
- Biblioteca de língua russa
- Aconselhamento para migrantes
- Centro de Serviço para os cidadãos russos
- Leitura de livros
- Recepção de emissoras de língua russa
- eventos culturais
- palestras científicas
- programas educativos
- aulas de alemão e russo
- Clube da matemática "Pitágoras"

Falamos alemão e russo.

---

Deutsch-syrischer Verein e. V.  
Weistropper Straße 9  
01665 Klipphausen / OT Huhndorf

...

✉ 035204-60166  
Email:vorstand@dsvb.de

Nosso horário de trabalho: por consulta marcada, a qualquer momento.

No momento, não temos nenhum escritório ou clube fixo.

## **Associação Alemão-sírio e. V. (Deutsch-syrischer Verein e. V.)**

### **Quem somos nós:**

A finalidade da associação é a vida comum, social e cultural dos membros da associação e da integração dos refugiados oriundos da República Árabe da Síria e que vivem na Alemanha com os cidadãos na sociedade alemã, e finalmente, para promover a manutenção da sua própria cultura. A associação está comprometida com os interesses dos seus membros.

### **Nossa oferta:**

Pela situação na Síria, não temos realizado desde 2012 grandes celebrações e atividades de escala. Nossas atividades estão focadas atualmente em assistência aos refugiados provenientes da Síria:

- Supervisão em certos casos, de necessidade de assistência e cuidados imediatos
  - Cuidados para as famílias que não falam a língua alemã
  - Procura de apartamentos adequados para famílias com crianças
  - Participação em certas decisões sobre acomodações adequadas para os refugiados aqui em Saxonia
  - Participação nos trabalhos sobre a clarificação da situação dos refugiados da Síria
- Além disso, nós preparamos discussões extensas e largas com o objectivo de reduzir e desmantelar "medo em todas as pessoas"! Os refugiados sírios precisam de um teto sobre suas cabeças e não temos nenhuma intenção de islamizar Alemanha ou Europa. "

Falamos Alemão, Inglês, árabe e francês.

---

Deutsch-Tunesische Gesellschaft e. V. – Sektion Sachsen  
c/o Eveline Poleiro  
Responsável da Seção  
Fordtstraße 35  
01099 Dresden

☎ 0172-7031649  
E-Mai: dtg-dresden@versanet.de  
Internet: [www.deutsch-tunesische-gesellschaft.de](http://www.deutsch-tunesische-gesellschaft.de)

Nosso horário de trabalho: por e-mail ou telefone  
Sociedade Alemã-tunisina e. V. (Deutsch-Tunesische Gesellschaft e. V.)

### **Quem somos nós:**

A Sociedade Alemã-tunisina e.V. é uma organização sem fins lucrativos, apartidária e privada ela foi fundada em 25 de junho de 1959. Tem agora mais de 500 membros uma das maiores sociedades de amizade bilaterais com o mundo árabe. O eixo da sociedade fixou o seu

...

objectivo em promover e fortalecer as relações culturais, políticas e econômicas entre os povos de ambos os países. A implementação de medidas significativas para alcançar essas metas é da decisão própria dos membros voluntários da sociedade. A sociedade alemã-tunisino representa um contributo activo para o entendimento internacional e apoia inúmeros projectos na Tunísia. Os membros da associação que vivem em Dresden e que se encontram comprometidos na cooperação desde o ano 2001 com parceiros na Tunísia, especialmente na ilha de Djerba e no sul da tunísia, estão desde Junho de 2014, engajados em uma nova seção da sociedade Saxônia Alemã-tunisina e alimentam esperanças sobre ingressão de mais membros empenhados e colaboradores.

**Nosso oferta:**

- workshops tunisinos-alemão, intercâmbio cultural (alunos, estudantes, mulheres, grupos de comércio)
  - O diálogo inter-religioso
  - Visitas de estudo e excursões
- 

Dresden International Ladies Group

E-mail: [info@ilg-dresden.de](mailto:info@ilg-dresden.de)

Internet: [www.ilg-dresden.de](http://www.ilg-dresden.de)

Nosso horário de trabalho primeiras quintas-feiras do mês apartir das 19 horas

**Grupo internacional de Mulheres de Dresden (Dresden International Ladies Group)**

**Quem somos nós:**

O grupo é um fórum para as mulheres de origem internacional (em mais de 20 países) para troca de experiências, ideias e apoio mútuo. Um dos projectos do grupo é o tempo de integração das mulheres que é muito curto e "quer tirar o máximo proveito de tudo o que Dresden tem a oferecer!"

**Nossa oferta:**

O Grupo Internacional de senhoras se reúne a cada primeira quinta-feira no centro de Dresden no restaurante Max Altstadt. Aqui, as mulheres se encontram num jantar agradável e bate-papo. Família Internacional lugar de reunião quase todas as manhãs sexta-feira durante o horário escolar no Kulturtreff, Elisenstr 35, em vez disso. Aqui os pais de diferentes nacionalidades se reunem com as crianças em um ambiente familiar, jogam e divertam-se. Há também outras actividades organizadas, tais como o grupo de música infantário do bebê, aulas de culinária, wellness no fim de semana, grupo de livro empreteiros "start-Up".

---

FITS GmbH & Verein de China Service Center Deutschland, inc.

Gutzkowstraße 30

01069 Dresden

 0351-4066049

E-Mai: [China.Germany@gmail.com](mailto:China.Germany@gmail.com)

Nosso horário de trabalho: Segundas a Sextas-feiras das 10-16 horas por consulta

...

Pode chegar através do carro elétrico linhas 3, 7, 8 e linhas de autocarro 66, 333, 352, 360 e 366 Tram (paragem Bachstraße)

## **Associação Centro de Service FITS GmbH & China Alemanha, inc.** (FITS GmbH & Verein der China Service Center Deutschland, inc.)

### **Quem somos nós:**

Somos uma Associação Alemã-chinesa em Dresden, que foi "fundada como" Centro de contacto da China. A nossa associação tem vindo a trabalhar há mais de três anos com sucesso com vários parceiros. Juntos estamos envolvidos nas áreas de domínios económicos, científicos, sociais e culturais alemã-chinês. Oferecemos apoio aos emigrantes para lidar com seus problemas cotidianos, como a formação e procura de emprego, bem como os problemas da vida.

### **Nossa oferta:**

- Cursos de chinês para crianças e adultos
- Auxílio em chinês e alemão
- Preenchendo formulários, cartas oficiais, etc.
- Acompanhamento em consultas médicas
- Supervisão em vários projetos sino-alemão
- Assistência na aplicação de visto para a China
- Tradução e Interpretação Alemã-Chinês-Alemã

Falamos alemão e chinês.

---

INA Chor Dresden e. V.  
Stephanienstraße 10  
01307 Dresden

0351-5637011 ou 0173-2978695  
E-Mail: [ina-chor-dresden@gmx.de](mailto:ina-chor-dresden@gmx.de)  
Internet: [www.ina-chor.de](http://www.ina-chor.de)

Localização amostra:  
Palitzschhof  
Gamigstraße 24  
01239 Dresden  
Nosso horário de trabalho: Terças-feiras ensaio das 18 as 20 horas

## **Coro INA Dresden e. V. (INA Chor Dresden e. V.)**

### **Quem somos nós:**

O Coro INA Dresden foi fundado em 1999 como um projeto de integração sócio-cultural da Associação Jahresringe Dresden e.V. O clube existe desde dezembro de 2007, e é um clube privado. o INA Coro Dresden e.V., hoje, o coro tem cerca de 30 pessoas da rússia, ucrânia, cazaquistão, geórgia e na ásia central, bem como alguns "Old" cidadãos de Dresden. Por causa das diferentes origens dos cantores com fundo multi-cultural, reflete se isso

...

também no repertório do coro INA. Então ressoam no concerto russo, ucraniano, jidische, canções folclóricas alemãs, incluindo músicas dos alemães da Rússia e polaca. Com programas de INA coro pudemos atrair a sua simpatia e os corações do público com a linguagem das canções para a integração e convivência cultural, contra a ignorância e a xenofobia em muito mais do que 150 concertos.

**Noss oferta:**

- Canto coral russo / alemão
- aulas de teoria musical para adultos

Falamos alemão e russo.

---

Institut français Dresden  
Kreuzstraße 6  
01067 Dresden

📞 0351-4821891

📠 0351-4821899

E-mail: [info.dresden@institutfrancais.de](mailto:info.dresden@institutfrancais.de), [mediathek.dresden@institutfrancais.de](mailto:mediathek.dresden@institutfrancais.de)

Internet: <http://www.institutfrancais.de/dresden/>

Os nossos horários de trabalho: Das segundas as quintas-feiras das 15-19 horas, sextas-feiras das 9 a 14 horas; segundas as Quartas-feiras: das 15,30-19 horas, quintas-feiras: das 13,30-15 horas e 15:30 às 19 horas (biblioteca de mídia)

Pode chegar através do eléctrico linhas 1, 2, 4, 12 (paragem Pirnaischer Platz), autocarro 62, 75 (paragem Pirnaischer Platz), linhas de eléctrico 8, 9, 11, 12 (paragem Prager Straße)

## **Instituto Francês Dresden (Institut français Dresden)**

**Quem somos nós:**

Em cooperação com as instituições culturais reconhecidas da capital de Dresden, o Institut français dedica-se de forma mais aproximada para o público de Dresden a arte francesa contemporânea em todas as suas áreas: música, teatro, dança contemporânea, artes visuais, literatura ou fotografia. Da mesma forma, o Institut français convida em cooperação com a Universidade Técnica de Dresden e diferentes instituições locais, representantes de áreas diferentes das comunidades de Dresden que se afirmam na perspectiva francesa sobre temas atuais. O Instituto também oferece cursos de línguas para todos os níveis de falantes nativos franceses e isso em diferentes modalidades: cursos intensivos, aulas particulares, cursos para crianças, cursos de conversação, cursos para empresas e autoridades públicas ou cursos com orientação específica (cultura, turismo, hotelaria, de alta tecnologia, etc). Além disso, são oferecidos cursos preparatórios para os diplomas DELF e DALF. O Institut français também tem uma biblioteca que inclui, nomeadamente, uma biblioteca para os alunos franceses, com uma rica seleção de ficção, história, lançamentos em DVD e as tendências mais recentes da música.

**Nossas ofertas:**

Eventos Culturais

...

O Institut français Dresden é parceira de diversas organizações culturais em Dresden e oferece uma variedade de eventos. O programa cultural que é desenvolvido mensalmente, depende de oportunidades. Estamos ativos nas seguintes áreas: palco, debates e leituras, artes visuais, cinema e música.

### **Mediateca**

A mEDIATECA do Instituto francês existe desde 1991 e oferece uma ampla gama de documentos em francês temporânea para adultos, adolescentes e crianças:

- Livros: Ficção, biografias, poesia, literatura francófona
- Revistas para crianças: Pomme d'Api, Bambi ...
- Comics para crianças e adultos: Astérix, Treize, Tintin ...
- Ofertas para os alunos franceses: Livros áudio, CDs áudio, livros de exercícios, dicionários ...
- Imprensa e Trade Press: L'internacionalmente Express, L'Etudiant, Ecoute ...
- Imprensa Euro: para descobrir mais de 1.000 jornais diários francófonos
- Audiovisual: DVDs, CDs ...
- Turismo: livros e panfletos para todas as regiões

Falamos francês e alemão.

---

International Friends Dresden e. V.

Moritz Weg 67  
01109 Dresden

 0351-8838254

E-mail: [kontakt@internationalfriends.de](mailto:kontakt@internationalfriends.de)  
Internet: [www.internationalfriends.de](http://www.internationalfriends.de)

Nosso horário de trabalho: noites do clube abertas cada segundas-feiras do mês, às 19h30 horas para os sócios do clube e as partes interessadas, podem ser chamados por telefone de segunda a sextas feiras das 9-18 horas

Usa carro electrico linha 8 (paragem Am Hellerrand), linha de eléctrico 7 (paragem Moritzburger Weg)

### **Amigos Internacionais de Dresden e. V. (International Friends Dresden e. V.)**

#### **Quem somos nós:**

A associação para a promoção da abertura e tolerância mútua em Dresden, foi fundada em maio de 2003 por cidadãos e empresas de Dresden no conjunto de edifícios e oficinas alemãs do Hellerau. O Nosso objetivo é estabelecer Dresden como um localização internacional de ciência e de negócios com uma alta qualidade de vida.

#### **Nossa oferta:**

"Precisamos de intercâmbios culturais e surgimento de uma atmosfera cosmopolita e tolerante em Dresden de modo que pessoas de origens diferentes se sintam na cidade de Dresden benvindos. O diálogo intercultural contribui para estabelecer Dresden como um

...

centro de ciência e centro de negócios atraente, com elevada qualidade de vida ", disse o empresário e vice-presidente da associação Dr. Wilhelm Zörgiebel. Desde maio de 2003, os membros e as partes interessadas se reúnem para abrir as noites do clube a cada segunda-feira do mês, no Ensemble de oficinas alemãs de Hellerau. O foco da reunião são temas, palestras ou discussão com um elemento internacional nos campos da arte, cultura, negócios, ciência e sociedade. Em discussões informais de cambio e experiência do hóspede, é discutido e estabelecidos contatos. Regularmente também se faz leituras e noites de concertos. Além dos encontros nocturnos, os amigos internacionais organizam toda uma gama de eventos extrordinários, como o festival anual de verão "Hellerau atende Internacionais".

Nós falamos Inglês e Alemão.

---

**Morada:**

Internacional Gardens Dresden e. V.  
Erlenstraße 9  
01097 Dresden

**Endereço par consultas:**

Comunitária Jardim  
Pfotenhauerstraße 103  
01307 Dresden

Email: [info@garten-ohne-grenzen.org](mailto:info@garten-ohne-grenzen.org)  
Internet: [www.garten-ohne-grenzen.org](http://www.garten-ohne-grenzen.org)

Nosso horário de trabalho: A horta comunitária está aberta todo o ano e todos os dias. A principal ação do tempo é entre Março e Outubro. Não existe horário fixos de expediente. Consulta por marcação qualquer momento.  
Usa autocarro 62 (paragem Johannstadt), linha de autocarro nr 64 (paragem Pfotenhauerstraße)

**Jardin internacional Dresden e. V. (Internacional Gardens Dresden e. V.)**

**Quem somos nós:**

No jardim comunitário da Sociedade encontram se em conjuntos ou individual individios para juntos semearen, legumes e flores, para organizar eventos culturais para trocar idéias e aprender uns com os outros. O jardim está aberto para todas as pessoas. Em particular aos associação quer ser um lugar igualmente onde as pessoas de diferentes origens e até mesmo que estão decididos em participar no desenvolvimento do projeto de jardim. Especialmente refugiados pertencem ao grupo-alvo da associação. Atualmente, cerca de 80 pessoas trabalham nesta associação com membros de mais de 20 países de origem.

**Nossa oferta:**

Os membros podem participar ativamente em todos os projetos da associação dentro e fora do jardim. Estes projectos incluen construção e diversas actividades hortícolas, preparação através da liderança de eventos culturais, uma equipa de futebol, um coro, um grupo de

...

filme. As origens culturais e sociais dos membros naturalmente fluem nos projectos todo o fundo cultural dos actores. A associação organiza cursos que estão dependendo dos recursos disponíveis dos membros do projeto. A oferta está aberta para todos. Principalmente depende, no entanto, dos emigrantes e migrantes, e, especialmente, dos refugiados e requerentes de asilo.

Nós falamos russo, árabe, persa, urdu, chinês, japonês, espanhol, Engles, Punjabi, Curdo, Turco, Holandês, Tcheco, Italiano, albanês, frances e ucraniano.

---

Johann Stadthalle e. V.  
Johann Stadthalle - Soziokulturelles Zentrum e. V.  
Holbeinstraße 68  
01307 Dresden

☎ 0351-50193160  
E-mail: [verein@johannstadthalle.de](mailto:verein@johannstadthalle.de)  
Internet: [www.johannstadthalle.de](http://www.johannstadthalle.de)

Nosso horário de trabalho: Segunda-feiras das 9 as 12 horas, Terças-feiras das 14 as 18 horas, Quartas-feiras das 9 as 12 horas, Quintas-feiras das 14 as 18 horas, sextas-feiras por consultas marcadas

Pode chegar através das linhas de eléctrico 4, 10 (paragem Fetscherplatz), linha de eléctrico 6 (paragem Praça da Trindade) linha de eléctrico 12 (paragem Gabelsbergerstraße), o autocarro 64 (paragem Gabels-Strasse)

## **Johann Stadthalle - Centro Sócio-cultural (Johann Stadthalle Soziokulturelles Zentrum e. V.)**

### **Quem somos nós:**

Nas três instituições de Johann Stadthalle e V.- no salão vida ativa, o centro cultural Johann Stadthalle Bundschuh-TREFF, os interessados podem encontrar um espaço de diferentes ofertas para passarem o seu tempo livre de forma activa. Aqui, jovens e velhos se encontram, trocam ideias uns com os outros, aprendem uns com os outros. Todos os três centros comunitários estão abertos para todos e convidam pessoas para se sentirem confortável e bem-vindas.

Em audiências no centro cultural Johann Stadthalle realizam-se eventos culturais, ciclos de cinema, workshops, palestras, debates e exibições principalmente para questões contemporâneas com o objectivo de abordar os interesses de todas as gerações. Foi inaugurado no centro em 2012, nas instalações de Johann Stadthalle uma exposição "cultura viva" para Construção e Habitação, depois de 1945 - a exemplo do Dresdner Johannstadt.

### **Nossa oferta:**

Johann Stadthalle - Centro Sócio-cultural

Aqui nós oferecemos a todos os interessados um programa muito variado. Estes incluem exposições, relatos sobre viagens, palestras, exibições de filmes, espectáculos de teatro, noites de dança, oficinas de planeamento, concertos, uma série de eventos "Dresden

...

PLAY", ensino, vagas de trabalho e muito mais. O programa detalhado pode ser encontrado em nossa página.

Estamos ansiosos para as pessoas de origem imigrante - eles são bem-vindas! Nós falamos Alemão, Inglês e Francês.

---

Johann Stadthalle e. V.  
Vereinshaus Aktives Leben  
Dürerstraße 89  
01307 Dresden

 0351-50193160  
E-Mail: [verein@johannstadthalle.de](mailto:verein@johannstadthalle.de)  
Internet: [www.johannstadthalle.de](http://www.johannstadthalle.de)

Nosso horário de trabalho: segundas-feiras das 9 a 12 horas, Terças-feiras das 14 a 18 horas, Quartas-feiras das 9 a 12 horas, quintas-feiras das 14 a 18 horas, sexta-feiras por consulta marcada.

Pode chegar através das linhas de eléctrico 4, 10 (paragem Fetscherplatz), linha de eléctrico 6 (paragem Trinitatisplatz) linha de eléctrico nr.12 (paragem Gabelsbergerstraße), o autocarro 64 (paragem Gabels Strasse)

## **Salão da Cidade Johann (Johann Stadthalle e. V.)**

### **Quem somos nós:**

Nas três instituições de Johann Stadthalle e V. - no centro cultural vida ativa Johann Stadthalle e a Bundschuh –TRFF, os interessados podem encontrar um espaço de diferentes ofertas para passarem o seu tempo livre de forma activa. Aqui, jovens e velhos se encontram, trocam ideias uns com os outros, aprendem uns com os outros. Todos os três centros comunitários estão abertos a todos e convidam pessoas para se sentirem confortável e bem-vindo.

Desde 2005, a casa do clube do Active Life oferece muitas oportunidades para estar ativo em cursos, grupos e iniciativas nas áreas de desporto, dança, canto, design criativo, línguas e literatura. Leituras individuais, palestras e exposições. Sala de boliche, biblioteca e ginásio o centro é frequentado semanalmente por muitas pessoas.

### **Nossa oferta:**

#### **Casa da associação Vida Ativa (Vereinshaus Aktives Leben)**

Nós oferecemos cursos de ginásticas para jovens e velhos, cursos de língua, para todas as gerações Big Band „Big Joe“ café para reparaturas, grupos de „trabalhos artesanais“, aulas de inglês, grupos de caminhada, campos de xadrez e cursos de informática diferentes cursos de desportos para crianças e adultos, cursos criativos, cursos de línguas, para as gerações através de Big Band "Big Joe", o café de reparaturas,. O Programa pode ser visto na nossa página.

...

Estamos ansiosos para as pessoas de origem imigrante elas são bem-vindas!  
Falamos Alemão, Inglês e Francês.

---

Johannstadt Kulturtreff e. V.  
Elisenstrasse 35  
01307 Dresden

📞 0351-4472823  
📠 0351-4472824  
E-Mail: [kontakt@johannstaedterkulturtreff.de](mailto:kontakt@johannstaedterkulturtreff.de)  
Internet: [www.johannstaedterkulturtreff.de](http://www.johannstaedterkulturtreff.de)

Nosso horário de trabalho: quintas-feiras das 18.30 as 20 horas

Pode chegar através do eléctrico número 6 e 13 (paragem Sachsenallee) autocarro 62 (paragem Bönischplatz)

## **Centro Cultural de Johannstadt (Johannstadt Kulturtreff e. V.)**

### **Quem somos nós:**

O Johannstadt Kulturtreff e.V. se vê como uma associação cultural, clube e centro comunitário que apela para uma casa aberta para todas as gerações e classes sociais, pessoas de diferentes origens e pessoas com diferentes formas de vida. O Johannstadt centro cultural e.V. oferece muitas pessoas na cidade de Johann Stadt uma ampla gama de ofertas culturais. O objetivo principal da associação é permitir que as pessoas participem na educação cultural e apoiar indivíduos, grupos, associações e organizações-sem fins lucrativos em seus interesses socio-culturais.

### **Nossa oferta:**

**Cultura desenho Interart – desenho intercultural (INTERart drawing culture - Zeichnen interkulturell)**

No caráter internacional definir técnicas de personagens sob a orientação de dois alunos do ensino na escola de arte ou expandindo as habilidades existentes. Todos podem aprender alguma coisa, para desenhar ou definir estas técnicas este é sempre o momento certo.

Nós falamos Inglês e Alemão.

---

Landeshauptstadt Dresden  
Jugend & KunstSchule Dresden  
Bautzner Straße 130  
01099 Dresden  
📠 0351-79688510  
📠 0351-79688511  
E-Mail: [info@jks.dresden.de](mailto:info@jks.dresden.de)  
Internet: [www.dresden.de/jks](http://www.dresden.de/jks)

Nosso horário de trabalho: das segundas as sextas-feiras das 9 as 16 horas, de acordo com os eventos.

...

Usa a linha do electrico nr. 11 (paragem Elbschlösser)

---

Außenstelle Palitzschhof  
Gamigstraße 24  
01239 Dresden

☎ 0351-7967228  
📠 0351-7967229  
E-mail: [info@jks.dresden.de](mailto:info@jks.dresden.de)

As linhas de eléctrico 2, 9 e 13 (paragem Jacob-Winter-Platz), os autocarros 72 e 76 (paragem Gamigstraße), rotas de autocarros 73 e 85 (paragem Altreick)

---

Aussenstelle Club Passage  
Leutewitzer Ring 5  
01169 Dresden

☎ 0351-4112665  
📠 0351-4114038  
E-mail: [kontakt@club-passage.de](mailto:kontakt@club-passage.de)  
Internet: [www.club-passage.de](http://www.club-passage.de)

As linhas de eléctrico 2 e 7 (paragem Amalie-Dietrich-Platz)

---

Aussenstelle Kinder- und Jugendgalerie EINHORN  
Königstraße 15  
01097 Dresden

☎ 0351-4888939  
📠 0351-4888943  
E-mail: [info@jks.dresden.de](mailto:info@jks.dresden.de)

As linhas de eléctrico 3, 6, 7, 8, 11 (paragem Albertplatz)

---

Tanzstudio im Paradiesgarten  
Räcknitzhohe 35a  
01217 Dresden

☎ 0351-79688510 no Jugendkunstschule Dresden  
📠 0351-79688511  
E-Mail: [info@jks.dresden.de](mailto:info@jks.dresden.de)

Usa a linha de eléctrico 11, linha de autocarro 85 (paragem Räcknitzhöhe), autocarro 61 a (paragem Zellescher Weg), Autocarro nr 63 paragem Münzmeisterstraße)

**Escola de arte para Juventude** (Dresden JugendKunstSchule Dresden)

...

### **Quem somos nós:**

A Jugend&KunstSchule Dresden, significa centro criativo e artístico de lazer da escola de artes de Dresden, educação, trabalho e projecto para as crianças com mais de dois anos, jovens, mas também adultos e famílias no castelo Albrechtsberg, em Prohlis (Palitzschhof) e em Gorbitz (Club Passage). Você pode escolher entre todas as principais formas de arte: pintura, desenho, escultura, cerâmica, artesanato, têxteis, coro, dança, literatura, e teatro de animadores, e filmes de animados.

Semanalmente e regularmente são oferecidas mais de 100 cursos e workshops para es- colheres, onde principalmente as crianças e jovens passam seu tempo livre na comunidade e são também capazes de implementarem as suas idéias e fantasias.

Mais de 3.000 obras de arte, da coleção podem ser vistas em galerias e exposições. A co- munidade funciona apartir dos campos de Artes belas e aplicadas e por muitos anos tam- bém nas escolas, creches, lares, centros médicos, institutos e empresas. Além da contínuidade tradicional para os cursos, sob a orientação de educadoras da arte experientes e inclinadas artisticamente, pequenas e grandes pessoas de Dresden vizitam teatro e es- pectáculos de marionetas, concertos, exposições, noites literáricas, festivais, festas infantis de aniversários e feriados oficina. Há programas de dias de projectos todos os dias para creches, escolas primárias e secundárias e escolas de ensino médio. Treinamento para mul- tiplicadores, pedagógicos, os profissionais fortalecem as associações organizando grupos de coro de meninas e vocalisam dança em palco. Realizam "Caleidoscope", dança e teatro em ocasiões diferentes em casa e no exterior.

### **Nossa oferta:**

Todas as ofertas aparecem em um calendário anual e em cada mês em uma pasta de pro- gramas culturais. Ambos se encontram em regra nas instituições culturais, bibliotecas, pre- feituras, escritórios locais, creches, escolas, teatros, alguns restaurantes, lojas e também são enviadas (para a os grupos da mulher que sempre veem louvando esta oferta)

Falamos Alemão, Inglês, checo e um pouco de russo.

---

Jüdische Gemeinde zu Dresden

Hasenberg 1  
01067 Dresden

📞 0351-6560717

✉ 0351-6560710

E-mail: sekretariat@jg-dresden.org

Internet: [www.jg-dresden.org](http://www.jg-dresden.org)

Nosso horário de trabalho: das as 9-16 horas

Usa as linhas de eléctrico 3 e 7 (paragem Synagoga)

**Comunidade judaica em Dresden (Jüdische Gemeinde zu Dresden)**

### **Quem somos nós:**

...

A comunidade judaica de Dresden é uma associação pública de direito público na nova Sinagoga de Dresden. Mais além, realizam-se concertos, palestras e eventos públicos similares.

**Nossa oferta:**

- Visitas guiadas em Nova Sinagoga Dresden
  - Eventos culturais públicos (concertos, palestras)
- Falamos alemão e russo.
- 

KAMA Dresden e. V.  
c/o Literaturhaus Villa Augustin  
Antonstrasse 1  
01097 Dresden  
E-mail: [kama-dresden@riseup.net](mailto:kama-dresden@riseup.net)  
Internet: [www.kama-dresden.org](http://www.kama-dresden.org)

**Nosso horário de trabalho:**

Plenum da associação cada primeira quarta-feira do mês no Literaturhaus Villa Augustin, Anton-Straße 1, a partir das 19 horas, as consultas são por via e-mail e a qualquer momento Usa as linhas de eléctrico 3, 6, 7, 8, 11 (paragem Albert Platz)

### **Casa de Literatura (KAMA Dresden e. V.)**

**Quem somos nós:**

KAMA Dresden e.V. oferece cursos para emigrantes e requerentes de asilo. O foco temático é amplo e os cursos são concebidos e implementados pelos líderes e instrutores do curso. A associação sem fins lucrativos KAMA, fornece apoio financeiro e organizacional para a implementação dos cursos. O objectivo é criar uma plataforma para o intercâmbio de atividades educativas e culturais. Estamos trabalhando numa rede ativa entre os funcionários, líderes do curso e participantes. Estes cursos realizam-se na base de participação e doadores.

Informações e inscrições para os cursos atuais oferecidos podem ser encontradas na página inicial.

**Nossa oferta**

Vários cursos, com conteúdos vários de várias exposições. Por exemplo, aulas de línguas, aulas de culinária, aulas de música, pintura, artesanato, aulas de desenho, discussões sobre política e história, oficinas de informática, artesanato e muito mais. O grupo-alvo inclui pessoas de todos os interessados. Participação na base de doação.

Falamos Alemão, Inglês, Francês, Árabe.

---

Kultur Aktiv e. V.  
Galeria NOVO ORIENTE  
Bautzner Straße 49  
01099 Dresden

 0351-8113755

...

✉ 0351-8113754  
E-Mail: [neue\\_osten@gmx.de](mailto:neue_osten@gmx.de)  
Internet: [www.kulturaktiv.org](http://www.kulturaktiv.org)

Nossos horários de trabalho: das segundas-feiras as sextas-feiras das 9 as 17 horas

Usa o carro eléctrico linha 11 (paragem Pulsnitzer Straße), linhas de eléctrico 6, 13 (paragem Hamburger Straße/Bautzner Straße)

## **Kultur Aktiv e. V. - Galeria NOVO ORIENTE** (Kultur Aktiv e. V. - Galerie NEUE OSTEN)

### **Quem somos nós:**

Kultur Aktiv promove arte cultura, educação, potencial criativo, compromisso voluntário e intercâmbio internacional. A associação cultura ativa foi fundada em 2002 em Dresden para promover a zona de Neustadt num quintal de cultura. Na última década, ela tornou-se uma organização de arte e cultura, tanto a nível local, bem como internacional. Oferecemos para todas as pessoas interessadas uma base a fim de realizarem as suas próprias ideias e projetos de diversos setores culturais. Criamos e fornecemos oportunidades de apresentação de iniciativas independentes para pequenos projectos culturais em Dresden e arredores. Estas incluem principalmente projetos sócio-culturais.

### **Nossa oferta:**

Desde 2011 abriu uma nova galeria as suas instalações no Dresden Neustadt. Seu nome é "Galeria NOVO ORIENTE" isso diz tudo: Aqui se você, quiser conhecer fotógrafos de Sudeste, da Europa Oriental, e assim como os fotógrafos locais / fotógrafos que se lidam com artes / documentário com temas do Oriente-roupa, uma maneira de apresentar o seu trabalho e para criarem redes uns com os outros, todos os anos, nós realizamos pelo menos seis exposições em intervalos de dois em dois meses. Perspectivamente para as suas próprias exposições pode contatar o nosso curador. Todos os outros são convidados para o vernissage para a troca mútua.

Falamos Alemão, Inglês, russo, ucraniano e polaco.

---

Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e. V.  
Pfotenhauerstraße 22/0104  
01307 Dresden  
☎ 0351-45264512  
E-mail: [Imdr.dresden@googlemail.com](mailto:Imdr.dresden@googlemail.com)  
Internet: [www.deutscheausrussland.de](http://www.deutscheausrussland.de)

Nosso horário de trabalho: das segunda-feiras das 10 as 15 horas, quintas-feiras das 13 as 15 horas, prática coral: quintas feiras das 17-19,30 horas no Lingnerallee 3 (quarto 3006 no reis do chão), 01069 Dresden, grupo de Mulheres terça-feiras das 10-12 horas no escritório

Usa as linhas de eléctrico 6, 13 (paragem Sachsenallee), autocarro 62 (paragem Bönischplatz)

...

## **Equipa dos alemães da rússia e. V. (Landsmannschaft der Deutschen aus Russland e. V.)**

### **Quem somos nós:**

A equipa dos alemães da Rússia e.V. representa os interesses dos repatriados que foram deslocados dentro dos países da ex-União Soviética e depois da Segunda Guerra Mundial quando o curso mudou na Rússia, algumas décadas depois, foram deportados para alemanha. O Departamento Federal dos patriotas alemães da Rússia e.V. está localizado em Stuttgart. no clube do centro da associação dos alemães da Rússia e.V. é uma organização registada sem fins lucrativos, para as associações-membro a nível nacional e local (incluindo capital local de Dresden) e centros de aconselhamento de migração para adultos (MBE).

### **Nossa oferta:**

Nós organizamos eventos culturais para repatriados, reassentados e retardados, suas famílias e para os interessados. Nós Engajámo-nos para a manutenção e preservação das tradições culturais dos reassentados, e repatriados da etnia alemã. Temos um coro e um grupo de mulheres que elaboram entre outras coisas, jóias de pérolas.

Falamos alemão e russo.

---

Polonia Dresden e. V.  
c/o Kraszewski-Museum  
Nordstraße 28  
01099 Dresden

E-Mai: [info@polonia-dresden.de](mailto:info@polonia-dresden.de)  
Internet: [www.polonia-dresden.de](http://www.polonia-dresden.de)

Nosso horário de trabalho: das quartas-feiras das 10 as 12 horas e sextas-feiras das 12-14 horas

Usa o carro eléctrico nr. 11 (paragem Pulsnitzer Straße), apanhe o eléctrico 13 (paragem Bautzener Straße / Rothenburger Straße)

## **Polónia Dresden e. V. (Polonia Dresden e. V.)**

### **Quem somos nós:**

União dos Polacos e os amigos da Polónia em Dresden e arredores.

### **Nossa oferta:**

- Eventos com artistas polacos / artistas e criadores literários
- Eventos para crianças
- Supervisão para aprender polaco
- Assistência na preparação e execução dos seus próprios projetos culturais

Falamos polaco, Inglês, Alemão, Espanhol e Russo.

---

...

Schweizer Verein Dresden e. V.  
c/o Tröster Tours  
Fährstraße 3  
01279 Dresden

📞 0351-2515876  
E-Mail: [info@troester-tours.de](mailto:info@troester-tours.de)  
[www.schweizer-verein-dresden.de](http://www.schweizer-verein-dresden.de)

Nosso horário de trabalho: por via e-mail ou telefone

### **Associacao sueca de Dresden e. V. (Schweizer Verein Dresden e. V.)**

#### **Quem somos nós:**

Somos um grupo de cidadãos suíços e suíços no estrangeiro, velhos e jovens, solteiros, e famílias, etc.

#### **Nossa oferta:**

Nós nos encontramos várias vezes por ano para caminhar ou andar de bicicleta-excursões, atividades culturais (leituras, teatros, museus), a celebração do Dia Nacional, "Papai Noel" e iniciativas culturais.

A nossa associação vive da qualidade da participação dos seus membros.

Falamos alemão, francês e "Schwiizerdütsch".

---

ZMO - Regionalverband Dresden e. V. - Kreativzentrum Omnibus  
Berliner Straße 65  
01067 Dresden

📞 0351-3216700, 📞 0351-2063646 (Office), 📞 0351-8490648 (Irina Schilling, 📞 gerente)  
E-Mail: [omnibusdd@gmail.com](mailto:omnibusdd@gmail.com)  
Internet: [www.zmo-omnibus.com](http://www.zmo-omnibus.com)

Nosso horário de trabalho: no período de treino das 16 as 17.30 horas e quartas- feiras das 16 as 17 horas; Nas tardes / noites, assim como nos fins de semana verificar a nossa página de internet.

Usa o carro electrico linha 1 (paragem Waltherstraße), autocarro 94 (paragem Waltherstraße)

### **ZMO - Associação Regional de Dresden e. V. - Centro criativo Omnibus (ZMO - Regionalverband Dresden e. V. - Kreativzentrum Omnibus)**

#### **Quem somos nós:**

...

Somos uma associação sem fins lucrativos na casa multi-gerações no "Centro Criativo Omni-bus" em Dresden - Friedrichstadt. Aqui correm vários projetos de caritativos sob este teto; através da arte, da cultura e da criatividade entre as nações no local. A associação foi criada em 1971 a partir de uma iniciativa dos ex-alemães orientais e Central da República Federal da Alemanha. Esta associação foi criada em 1993 através da OCM. A associação Regional Dresden e.V. é como resposta de um grupo de iniciativas dos alemães da Rússia a partir de Dresden. Os membros da Associação vêm de diferentes repúblicas da ex-União Soviética e outros países do Leste Europeu.

### **Nossas ofertas:**

#### **Grupo coral**

O grupo coral de expressão russa e teatro musical existe desde 2001 e é também chamado de expressão (lat Expressio. "Expressão"). Assim são seus programas de concerto: expressivos e emocionais. Seja qual for o assunto, seja ele numa primavera ou no outono, uma festa de Natal ou um festival de vinho, um cantor-compositor-noite ou peças de teatro exaltam os amigos do Expressionismo e amigos de programas de optimismo da vida e esperança. Os membros são principalmente da Rússia e Cazaquistão. Estamos à procura de mais membros.

#### **Banda Expresso (Express- Band)**

Banda expresso é um projeto da expressão teatro musical russo em Dresden. Aqui existem músicos profissionais da Rússia, Ucrânia e Uzbequistão. Eles designam-se, teatro, militar ou músico círculo com muita experiência e talento - também sobre a audição musical. Dixieland, clássicos do jazz, e pop. Eles realizam o seu programa gigantesco carregado de energia, programas dançantes de entretenimento. Este é o ritmo que você precisa.

#### **ZMO – Círculo de Artista (ZMO Künster Circus)**

A OCM - Círculo de Artistas é uma associação de artistas russos assim como artistas indígenas para desenho artístico que vivem dentro e em redores de Dresden. Eles reúnem-se regularmente no verão para plenários conjuntos, em centros de criatividade em noites criativas culturais e aberturas.

#### **Estúdio de música armoniosa (Musikstudio Harmonie)**

- Educação musical precoce
- Classe Preparatória (incluindo teoria musical)
- Carousel de Instrumento

#### **Educacao musical individual (Individueller Musikunterricht)**

Para piano, teclado, violino, violão, acordeão, balalaika, trompete, bloco, vocais, bateria e muito mais!

#### **Dança coletiva (Tanzkolektiv)**

Em 2010 foi fundado o coletivo de dança por um pequeno grupo de imigrantes de língua russa e entusiastas com diferentes profissões (professor de música, costureira, técnico em eletrônica, cabeleireiro e tradutor). Eles vêm de Rússia, Ucrânia, Cazaquistão e Tajiquistão. Atualmente é um coletivo de dança "WI-Magnifica", é composto por 14 membros e trabalha com entusiasmo para novos projectos interessantes, mas continua a ter os dançarinos de

...

todas as peças de teatro musical russo sua expressão é ainda como a sua primeira parte da exibição de 2002, no "jogo 1002 noites".

#### Russo e expressão teatro musical

Russo expressão teatro musical vem desde 2001, seu plano de jogo é composto por 16 peças de teatro que são decorados com uma música predominantemente com coreografia caseira. O espetáculo é disputado em língua russa (em parte com legendas em alemão), acompanhado de teatro e sua própria orquestra, coro e grupo de dança. O grupo inclui principalmente entusiastas do teatro de origem imigrante - russófona de Dresden, incluindo atrizes suficientes e atores profissionais. Enquanto isso o teatro expressão em Dresden tornou-se um termo especialmente para os amigos de teatro que gostam de visitar a casa de teatro Rudi. Também professores russos de Dresden de escolas de ensino médio e com aulas russos descobriram o programa "palco russo" -, bem como os alunos de língua eslava. Na placa do teatro incluem as produções de peças de Tchekhov, Gogol, Bulgakov.

Nós falamos russo e alemão.

---

Zusammenarbeit mit Osteuropa-Jugend Zmo-Jugend e. V.

Kipsdorfer Straße 100

01277 Dresden

📞 0351-2899276

E-mail: [zmo-jugend@web.de](mailto:zmo-jugend@web.de)

Internet: [www.zmo-jugend.de](http://www.zmo-jugend.de)

Nosso horário de trabalho: a cada segundo sábado do mês das 19 as 22 horas, cada último sábado do mês das 19-24 horas

Usa as linhas de eléctrico 4, 10 (paragem Altenbergerstraße), linhas de autocarro 65, 85, 87 (paragem Altenberger Straße)

#### **Em cooperação com a Juventude da Europa do Leste e. V. (Zusammenarbeit mit Osteuropa-Jugend Zmo-Jugend e. V.)**

##### **Quem somos nós:**

O Zmo-Jugend e.V. é uma organização sem fins lucrativos e de organizações de ajuda para a juventude independente reconhecido. O principal objetivo do nosso trabalho é apoiar os jovens com origem imigrante. O nosso auxílio baseia na sua integração social e cultural, promover e manter a identidade cultural de origem, promover o entendimento intercultural. Nossas grandes ofertas estão abertas tanto para os imigrantes e para as crianças e assim como para os adolescentes nativos. As ofertas para as crianças e os jovens da nossa associação são diversificadas e incluem consultoria, trabalho com grupos, câmbios abertos e temáticos, projetos e eventos.

##### **Nossa oferta:**

Música Workshop e Clube Jam (Musikworkshop und Jam Klub)

...

Todo segundo sábado do mês há uma oficina de música e todo último sábado do mês o Clube JAM, é palco do encontro intercultural aberto para todos os músicos. Aqui, os jovens artistas podem usar e desenvolver suas habilidades criativas em um ambiente intercultural. A música internacional, vem de estilos diferentes de música, improvisação e letras autobiográficas e este evento está atraindo mais e mais pessoas jovens de diferentes nacionalidades. Este projeto oferece a possibilidade de contactos, de socializar, de promoção dos recursos humanos, de superar preconceitos e outras actividades.

Falamos alemão, russo e Inglês.